

Quatre Poèmes de Léo Latil

- I. L'ABANDON.
- II. MA DOULEUR & SA COMPAGNE.
- III. LE ROSSIGNOL.
- IV. LA TOURTERELLE.. .. net.

PRIX NET :

DURAND & C^{ie}, Éditeurs, Paris

4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.

Elkan-Vogel C^{o.}, Philadelphia, Pa (U. S. A.)

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés

MADE IN FRANCE
IMPRIMÉ EN FRANCE

L' ABANDON

Poème de
LÉO LATIL

Musique de
DARIUS MILHAUD

CHANT **Très lent**

Pourquoi, — Pour - quoi m'avez - vous a - bandon -

PIANO **Très lent**

p

- né? Il fait nuit et le grand vent — de la fin de l'hiver souffle.

Il siffle dans la chemi - née — et sous les por - tes, et m'en -

- tou - re de froid. Dehors il doit secouer les arbres

pp

fol - le - ment, s'élan - cer dans les rues, contournant les maisons, et bondir dans les cam -

- pa - gnes au dessus des collines et des bru - yères mor - tes. Pourquoi

f *ff* *pp*

m'avez-vous abandonné, mon a - mie? Les nu - ages d'un noir de suie mouvementés et

p

soulevés par endroits, laissant voir le ciel d'un bleu nocturne, s'étendent au dessus des sombres cam-

p *mf*

- pa - gnes, Et tout le ciel a baissé se meut sur la terre.

f *f*

Je vous aime avec mes larmes et je vous donne la douleur de mon cœur.

Que m'importe, Que m'importe, que vous m'ayez a-

bandon-né, o trop heu - se, trop joyeuse et trop dou - ce! ... Que m'im -

- por - te... car si votre a - mour a - doucis - sait mon cœur ce soir,

je ne sen-ti-rai pas mon âme é - pouvan - tée empor - tée sur les ai - les du

vent dans les sombres cam - pa - gnes.

MA DOULEUR ET SA COMPAGNE

Poème de
LÉO LATIL

Musique de
DARIUS MILHAUD

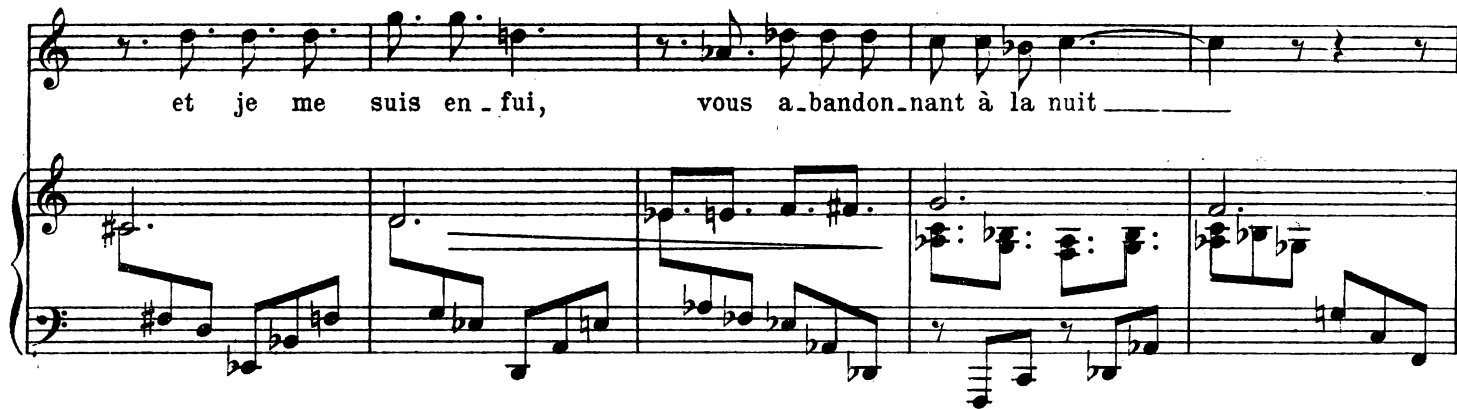
CHANT *Modérément animé*

PIANO *Modérément animé*

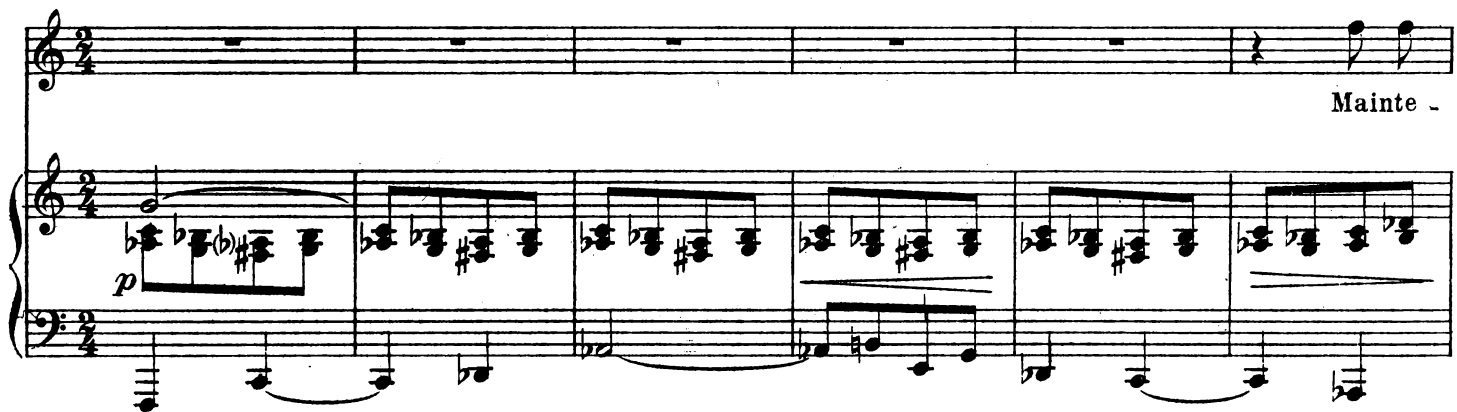
Quand vous a - vez lais - sé dans cet - te fin du jour les lar -

- mes i - non - der vo - tre vi - sa - ge las, une tem - pê - te dans mon cœur s'est levée

et je me suis en - fui, vous a - bandon - nant à la nuit _____



Mainte -



- nant _____ la vas - te mer _____ noc - tur -



- ne dé - rou - le ses va - gues len - - tes et lour - des,

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are: "- ne dé - rou - le ses va - gues len - - tes et lour - des,". The piano accompaniment features a complex harmonic structure with many accidentals and a steady rhythmic pattern.

et fait mon - ter sa plain - te grandis - san - te vers le fir - mament

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "et fait mon - ter sa plain - te grandis - san - te vers le fir - mament". The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

sombre. Où ê - tes - vous, so - li - tai -

The third system of the score has the lyrics: "sombre. Où ê - tes - vous, so - li - tai -". The piano accompaniment features dynamic markings: *p* (piano), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

- re qui pleurez dans la nuit?

The fourth system concludes the page with the lyrics: "- re qui pleurez dans la nuit?". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

Sur les flots je vois ma dou - leur qui se

lève au devant de moi, si pâle et pen - chan - te, et cette autre à ses cô -

- tés, sa com - pa - gne, si pâle et plus penchée, c'est la dou - leur de vo - tre

cœur, mon a - mie. Le

vent qui souf - fle de la ter - re les pous - se, et tou - tes

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment starts with a 7-measure rest, then plays a series of chords and moving lines in both hands.

deux che - mi - nent vers cette é - toile em - bru - mee qui flotte à l'ho - ri -

The second system continues the vocal line with a quarter note D5, followed by eighth notes E5, F5, and G5. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a corresponding triplet in the left hand.

- zon, si près des flots.

The third system shows the vocal line with a quarter note G4, followed by a half note F4. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and a change in time signature to 2/4.

Très lent
Ahl — dou - ce nuit!

The fourth system is marked **Très lent**. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by a half note F4. The piano accompaniment features a *ppp* dynamic marking and a 3-measure rest in the right hand.

LE ROSSIGNOL

Poème de
LÉO LATIL

Musique de
DARIUS MILHAUD

Sombre

CHANT

Nous som - mes aux por - tes du printemps,

PIANO

voici la merveil - leuse nuit si douce appe - santie sur les cam - pagnes,

ô cam - pagnes qui vous é - tendez mollement incli - nées au devant de moi, soule -

-vées par les collines et chemi - nant jusqu'au lointain ho - ri - zon cour - be vers les der -

-nières clartés du jour. Nous sommes aux por - tes du prin -

(plus clair)

-temps; la terre humi - de des labours, la jeune her - be des blés, le trè - fle, la lu -

-zorne et les fleurs en - dor - mies ex - ha - lent leur parfum.

La ter - re dou - ce, meuble et mouil - lée, sillonnée par le murmu - re des

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "La ter - re dou - ce, meuble et mouil - lée, sillonnée par le murmu - re des". The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering, murmuring effect.

eaux, a - nimée par le murmu - re des eaux et par le chant con - fus des grillons, s'é -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "eaux, a - nimée par le murmu - re des eaux et par le chant con - fus des grillons, s'é -". The piano accompaniment includes a trill in the left hand and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

tend sous le firmament des é - toi - les. Je suis au milieu des cam -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "tend sous le firmament des é - toi - les. Je suis au milieu des cam -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *(lourd)* (heavy) and a change in the bass line.

- pa - gnes, arrê - té, debout, les yeux fermés pour m'a - bandonner mieux à la nuit.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- pa - gnes, arrê - té, debout, les yeux fermés pour m'a - bandonner mieux à la nuit." The piano accompaniment features a dynamic marking of *(b)* (brève) and a change in the bass line.

Animez un peu

Mon cœur est a-nimé d'a-mour, La sour-ce de larmes et de pri-ères s'ou-vre dans mon

Animez un peu

Élargir

cœur. Je voudrais parler et que ma voix s'en - tende et soit portée comme u-ne chose vi-

Élargir

Animez un peu

-van-te au dessus du murmure des eaux Je voudrais chanter l'amour de mon cœur

Animez un peu

(sans rigueur)

et répéter souvent le nom de mon amie. Mais qui est mon amie, qui est mon amie?

où ê-tes-vous, merveilleuse et si dou-ce qui m'aime-rez, vous in-clinant de-vant

moi, et qui me donnerez votre cœur pour en-richir le mien et vo-tre douleur? où ê-tes-vous?

Je ne sais pas le nom de mon a - mie et je di-rai seulement « Amour, ô amour,

Mouv^t de début

tristesse a-mè - re.»

Tout ce-la, la douceur de cette terre chau - de et ces é - toi - les, cet - te

lon - gue nuit cal - me, c'est le printemps; nous som - mes aux portes du printemps, le si -

- lence est aussi vas - te que la nuit. Maintenant commence à chan -

- ter son chant grave et pur le ros - si - gnot.

LA TOURTERELLE

Poème de
LÉO LATIL

Musique de
DARIUS MILHAUD

Animé

CHANT

Ma co - lom - be, ô ma tourte - rel - le, Est-ce

Animé

PIANO

très doux

vous dont j'entends la voix plainti - ve qui gémit dans les rameaux de ces ormeaux qui

mf

s'as - som - bris - sent? Dans cette fin du jour l'air du

Cédez

Mouvt

p

soir était caressé par vos ailes, et maintenant, dans l'arbre balancé votre voix

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "soir était caressé par vos ailes, et maintenant, dans l'arbre balancé votre voix". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering, textured effect.

chan - te grave et pu - re, se mê - lant au confus murmu - re des eaux

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the word "eaux". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and continues with its intricate rhythmic accompaniment.

Ah! quelles tempêtes et quels orages vous ont emporté dans leur vaste uni -

The third system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the exclamation "Ah!". The piano accompaniment maintains its complex rhythmic texture.

- vers, mon bel oiseau si fier, conduisant votre course a -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a fermata over the word "a -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic complexity.

-vec cel-le des grands nu - a - ges va - ga - bonds.

pp

Qu'il est pur le ciel à son ze - nith! Se peut-il que les vents cal-

p *mf*

-més vous aient a-bandonné dans les rameaux de ces grands ar - bres? Leur feuillage hautain est con-

mf

-fus sur le firmament. Que vous vous plai-gnez triste-ment!

f

Quelle flèche vous a blessé, mon bel oiseau si doux?

C'est ici la vallée

de mes larmes. Voici ces tendres coteaux, ces fleurs jamais cueillies, ces

ri- ves né- bu- leuses qui che- mi- nent vers l'horizon. Le soleil a laissé ses rayons dans le

ciel, dans un ciel pur où pal - pi - te le vol d'autres co - lombes in - vi - si - bles.

mp Cédez

Vous chan - tez sur cet arbre — au pied duquel je pleu - re.

Au mouvt (mais moins animé)

p *pp*

Ma co - lom - be, ô ma tourte - rel - le, demeu - rez a - vec

p

moi, dans ma val - lée.

Rall. *ppp*

L'Enclos, Juin 1914.